

CERGAM

**PERSONALIZED
GLASS BOTTLES
GARRAFAS DE VIDRO
PERSONALIZADAS**





ABOUT US APRESENTAÇÃO

CERGAM is in the industrial market since 1968 and has been customising Glass since 2008.

CERGAM customises and decorates glass pieces by means of serigraphic decals fired at 620 °C, therefore ensuring logotype and colour durability and allowing for bottles to be dishwasher safe, both for industrial and household dishwashers.

CERGAM also supplies bottles for filtered water and purified water. Some of its clients are companies that sell water filter machines and water purifiers.

CERGAM was a pioneer in orders of small quantities with multiple colours, but its production now goes from 24 to thousands of pieces.

CERGAM is in the district of Lisbon and has a warehouse with a covered area of approximately 2,500m² and an available area of more than 7.000 m².

CERGAM is experienced in the national and international market. It exports to more than 20 countries, namely Spain, The Netherlands, France, and the USA.

CERGAM's policy and mission rely on a strong commitment to full customer satisfaction through an efficient, swift, and trustworthy marketing and distribution of our products.

A CERGAM estabeleceu-se no mercado industrial em 1968 e dedica-se, desde 2008, à personalização de Vidro.

A CERGAM procede à personalização e decoração de peças em vidro através de decalque serigráfico cozido a 620°C, garantindo, assim, a durabilidade do logotipo e das cores e permitindo que as peças possam ser levadas à máquina de lavar louça industrial ou doméstica.

A CERGAM fornece igualmente garrafas para água filtrada e água purificada, tendo como clientes nesta área empresas de máquinas de filtração e de purificadores de água.

A CERGAM foi pioneira nas encomendas de pequenas quantidades com várias cores, mas atualmente produz desde 24 unidades até milhares de peças.

A CERGAM situa-se no distrito de Lisboa e possui um armazém com área coberta de aproximadamente 2.500m², bem como uma área disponível de mais de 7.000m².

A CERGAM possui experiência no mercado nacional e internacional, exportando para mais de 20 países, nomeadamente para Espanha, Holanda, França e Estados Unidos da América.

A política e missão da CERGAM assentam num forte compromisso com a satisfação total do cliente, através da comercialização e distribuição com eficiência, rapidez e confiabilidade dos nossos produtos.

**Por um planeta melhor.
For a better planet**

#chooseglass



BUSINESS RELATIONSHIP MAP MAPA DE RELAÇÕES COMERCIAIS



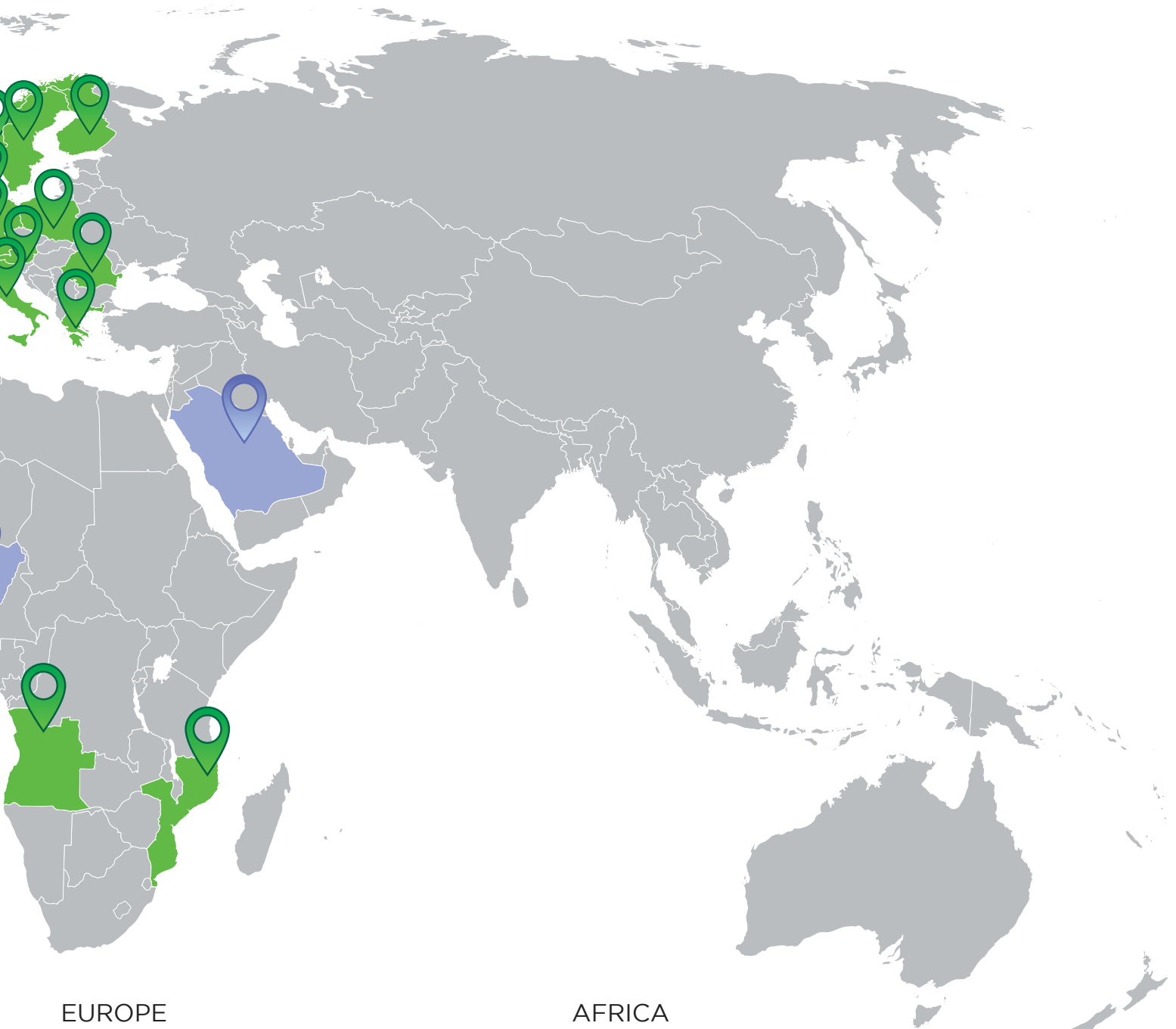
Sales made.
Vendas efetuadas.

Ongoing commercial activity.
Atividade comercial em curso.

MOROCCO
NIGERIA
SAUDI ARABIA
U.S.A.

AMERICA

**ARUBA
BARBADOS
BRAZIL
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
GUATEMALA
PERU
PUERTO RICO**



EUROPE

**BELGIUM
DENMARK
FINLAND
FRANCE
GERMANY
GREECE
IRELAND
ITALY
LUXEMBOURG
MALTA**

**MONACO
NETHERLANDS
NORWAY
POLAND
PORTUGAL
ROMANIA
SPAIN
SWEDEN
SWITZERLAND
U.K.**

AFRICA

**ANGOLA
CAPE VERDE
MOZAMBIQUE**

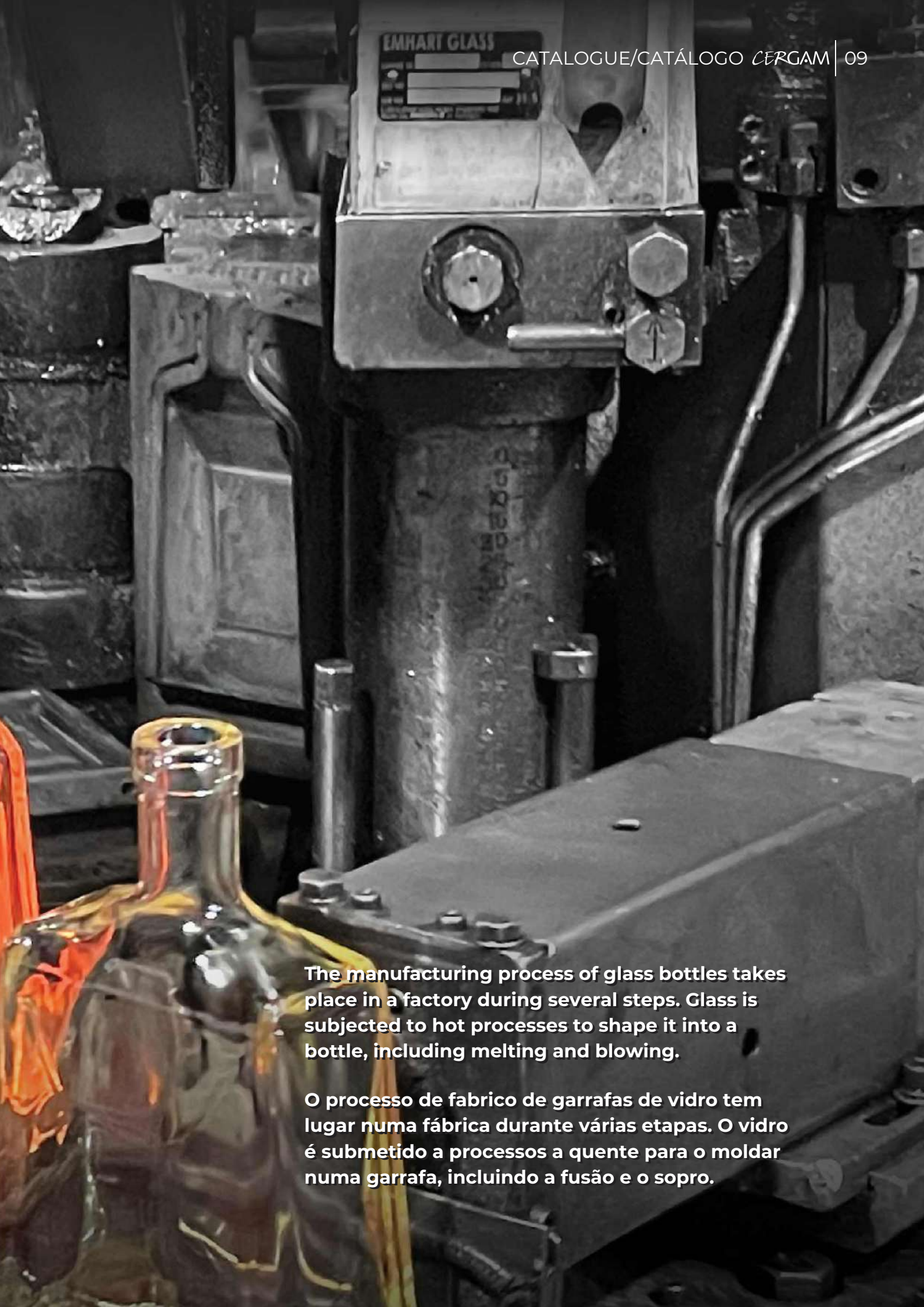


**PRODUCTION
PROCESS**

**PROCESSO
DE PRODUÇÃO**

BOTTLE PRODUCTION PRODUÇÃO DE GARRAFAS





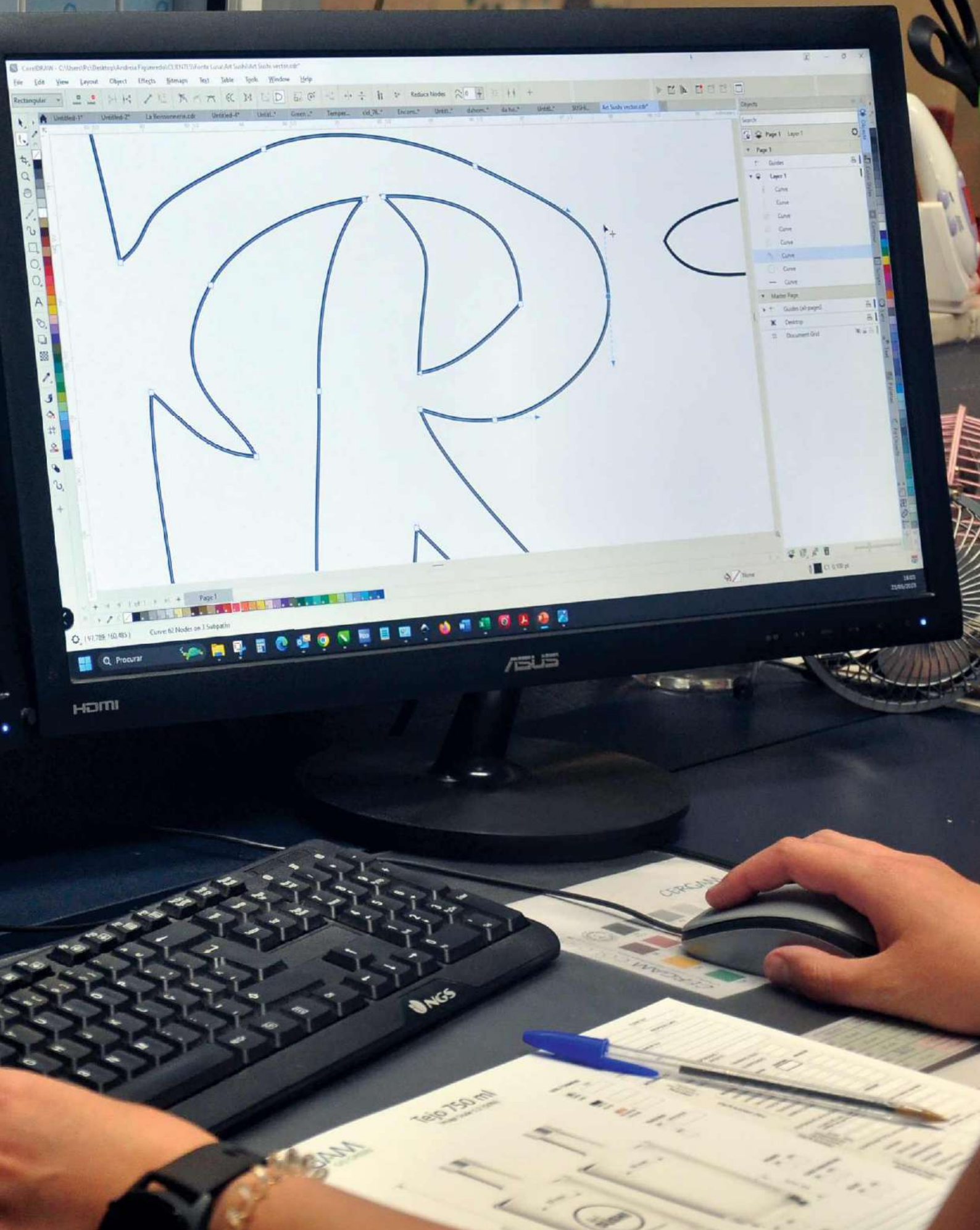
The manufacturing process of glass bottles takes place in a factory during several steps. Glass is subjected to hot processes to shape it into a bottle, including melting and blowing.

O processo de fabrico de garrafas de vidro tem lugar numa fábrica durante várias etapas. O vidro é submetido a processos a quente para o moldar numa garrafa, incluindo a fusão e o sopro.

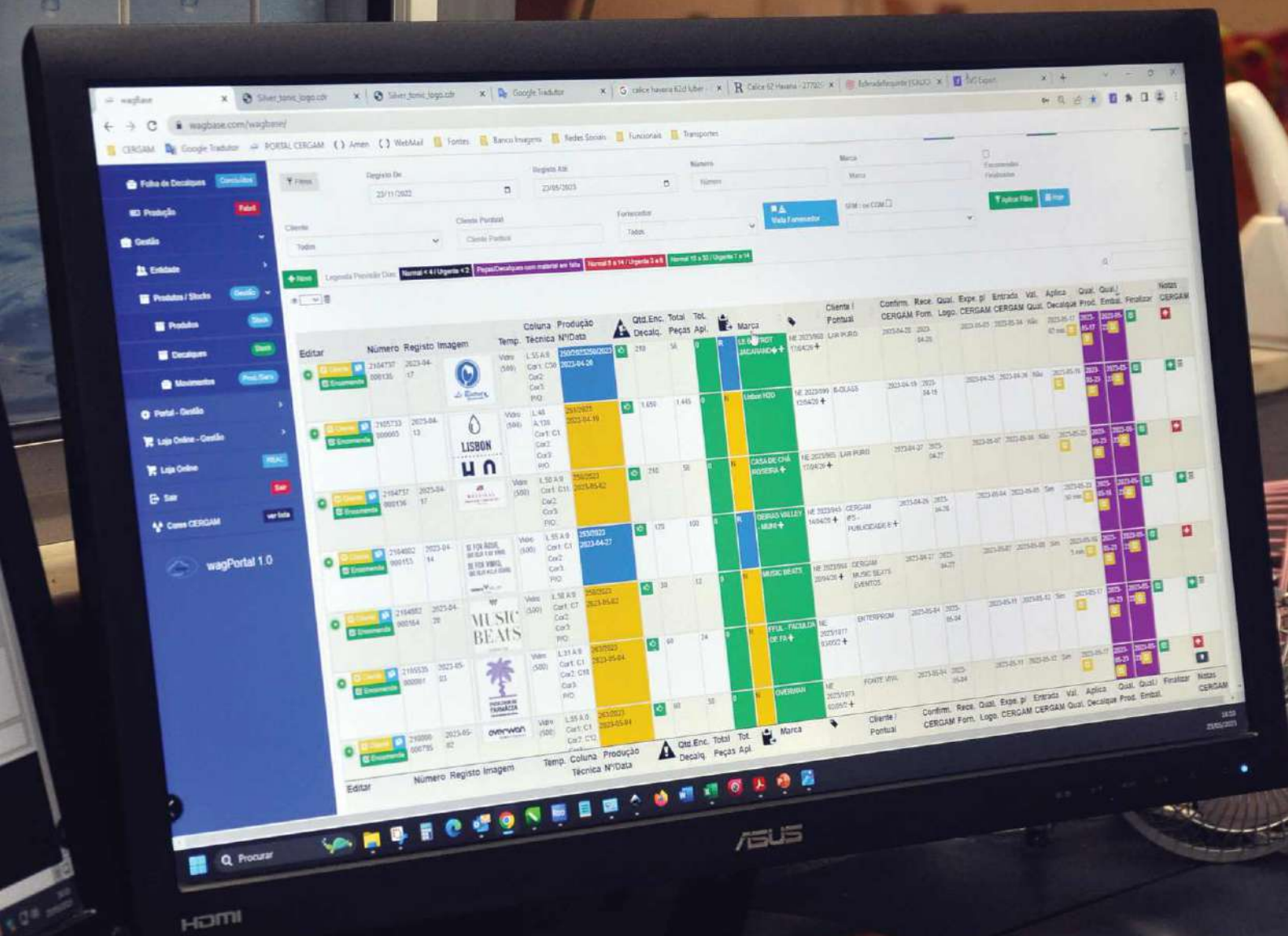
GRAPHIC DESIGN DEPARTMENT DEPARTAMENTO DE DESIGN GRÁFICO

Vectorization is the process of converting raster images into vector graphics. Technical drawings are usually vectorized to make them easier to edit and scale without losing quality.

A vectorização é o processo de conversão de imagens rasterizadas em gráficos vectoriais. Os desenhos técnicos são normalmente vectorizados para facilitar a sua edição e escala sem perder qualidade.







Cergam has developed specific software to organise the entire work-process. We aim to constantly improve the efficiency of our processes to better satisfy our customers.

A Cergam desenvolveu um software específico para organizarmos todo o processo de trabalho. Temos o objetivo de melhorar constantemente a eficiência dos nossos processos para melhor satisfazer os nossos clientes.

SILKSCREEN PRODUCTION PRODUÇÃO SERIGRÁFICA

The printing of the image/logo is done by means of a serigraphic decal printed with spot colours and then transferred to the glass in a high temperature firing.

A impressão da imagem/logotipo é feito através de decalque serigráfico impresso com cores diretas e depois transferido para o vidro em cozedura de alta temperatura.



DECAL APPLICATION APLICAÇÃO DE DECALQUES





Decals are usually applied to glass bottles or other surfaces using a decal application process. The process involves soaking the decal in warm water for 20 seconds, placing then it on the model.

Os decalques são normalmente aplicados em garrafas de vidro ou noutras superfícies. O processo envolve a imersão do decalque em água morna durante 20 segundos e a sua colocação no modelo.

DECAL APPLICATION APLICAÇÃO DE DECALQUES





FIRING COZEDURA

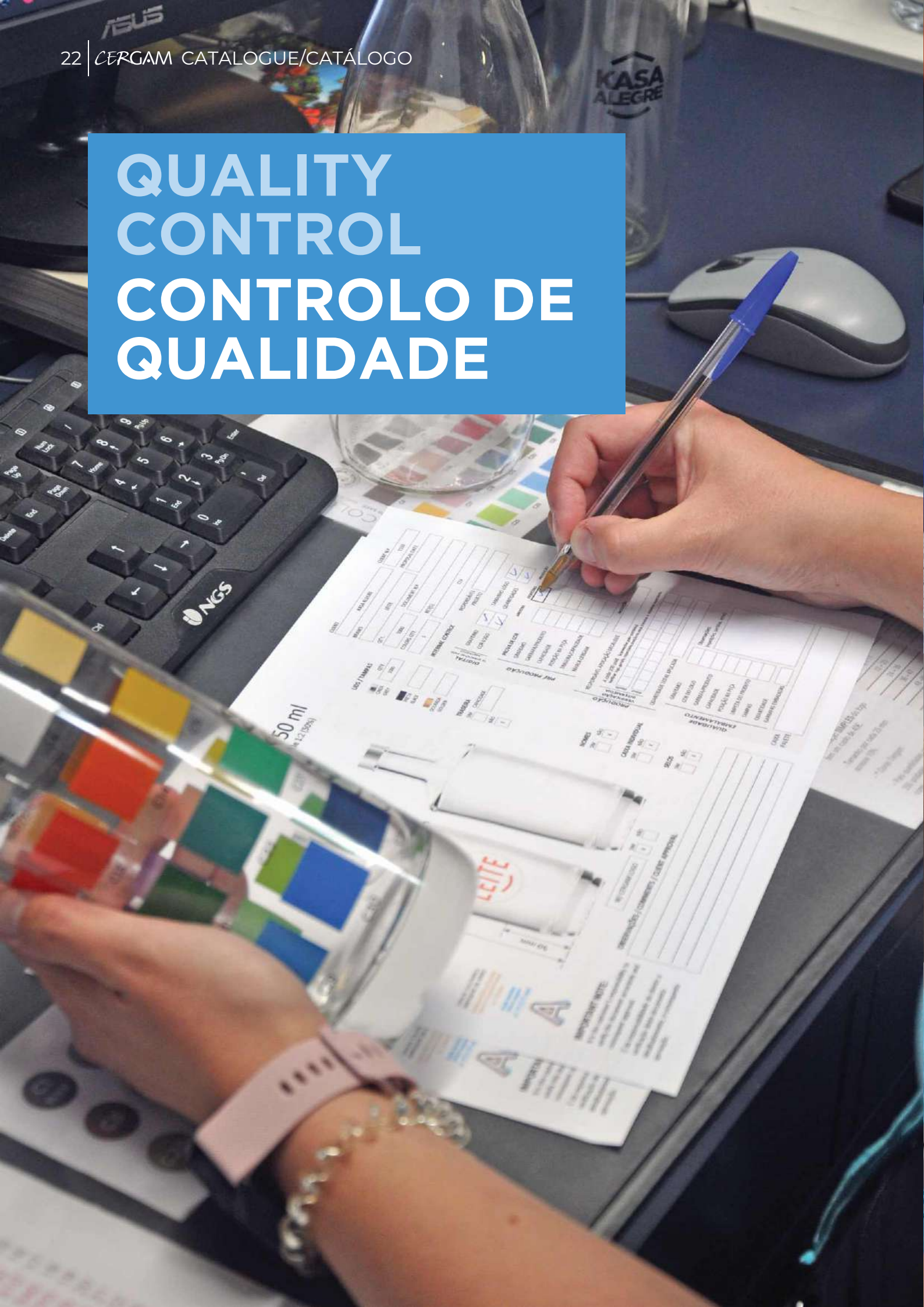




Once the decal is applied to the bottle, it is fired in a tunnel kiln. The temperature inside is around 620° and is controlled to ensure that the glass bottles are fired at the correct temperature, thus ensuring the longevity of the decal's quality.

Uma vez aplicado o decalque na garrafa, esta é cozida num forno em túnel. A temperatura interior ronda os 620° e é controlada para garantir que as garrafas de vidro são cozidas à temperatura correcta, assegurando assim a longevidade da qualidade do decalque.

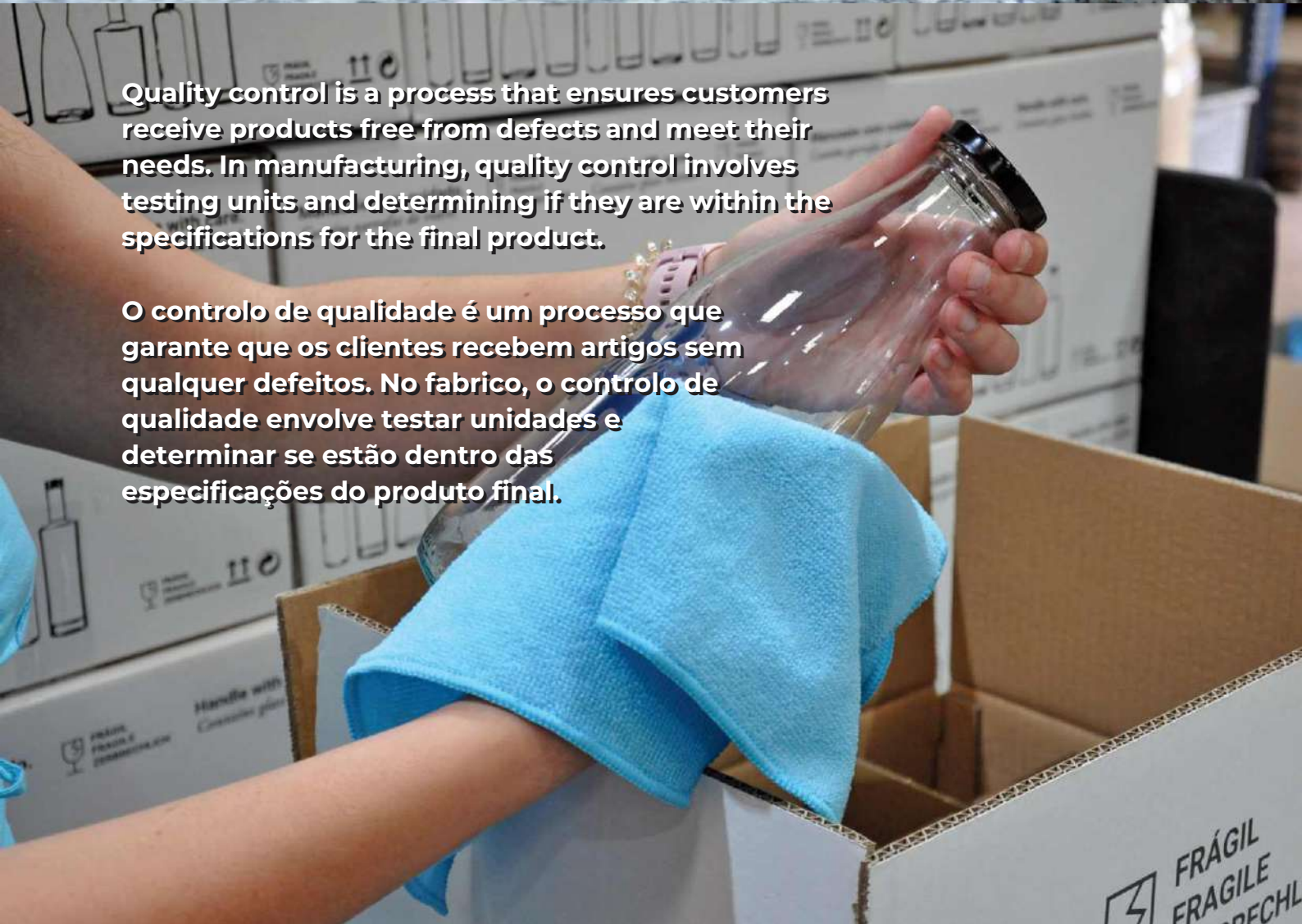
QUALITY CONTROL CONTROLO DE QUALIDADE





Quality control is a process that ensures customers receive products free from defects and meet their needs. In manufacturing, quality control involves testing units and determining if they are within the specifications for the final product.

O controlo de qualidade é um processo que garante que os clientes recebem artigos sem qualquer defeitos. No fabrico, o controlo de qualidade envolve testar unidades e determinar se estão dentro das especificações do produto final.



PACKING AND SHIPPING EMBALAMENTO E EXPEDIÇÃO





Packing and shipping is a process that consolidates picked items in a sales order and prepares them for shipment to the customer. The process involves packing the items in their proper packaging, and creating a label for shipping.

O embalamento e expedição é um processo que consolida os artigos recolhidos numa ordem de venda e prepara-os para expedição para o cliente. O processo envolve o acondicionamento dos artigos na sua embalagem adequada e a criação de uma etiqueta para expedição.



**EXAMPLES OF
BOTTLES
WITH LOGOS**

**EXEMPLOS DE
GARRAFAS
COM LOGOS**







USE OF OUR PRODUCTS

UTILIZAÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS

RESTAURANTS AND BARS RESTAURANTES E BARES



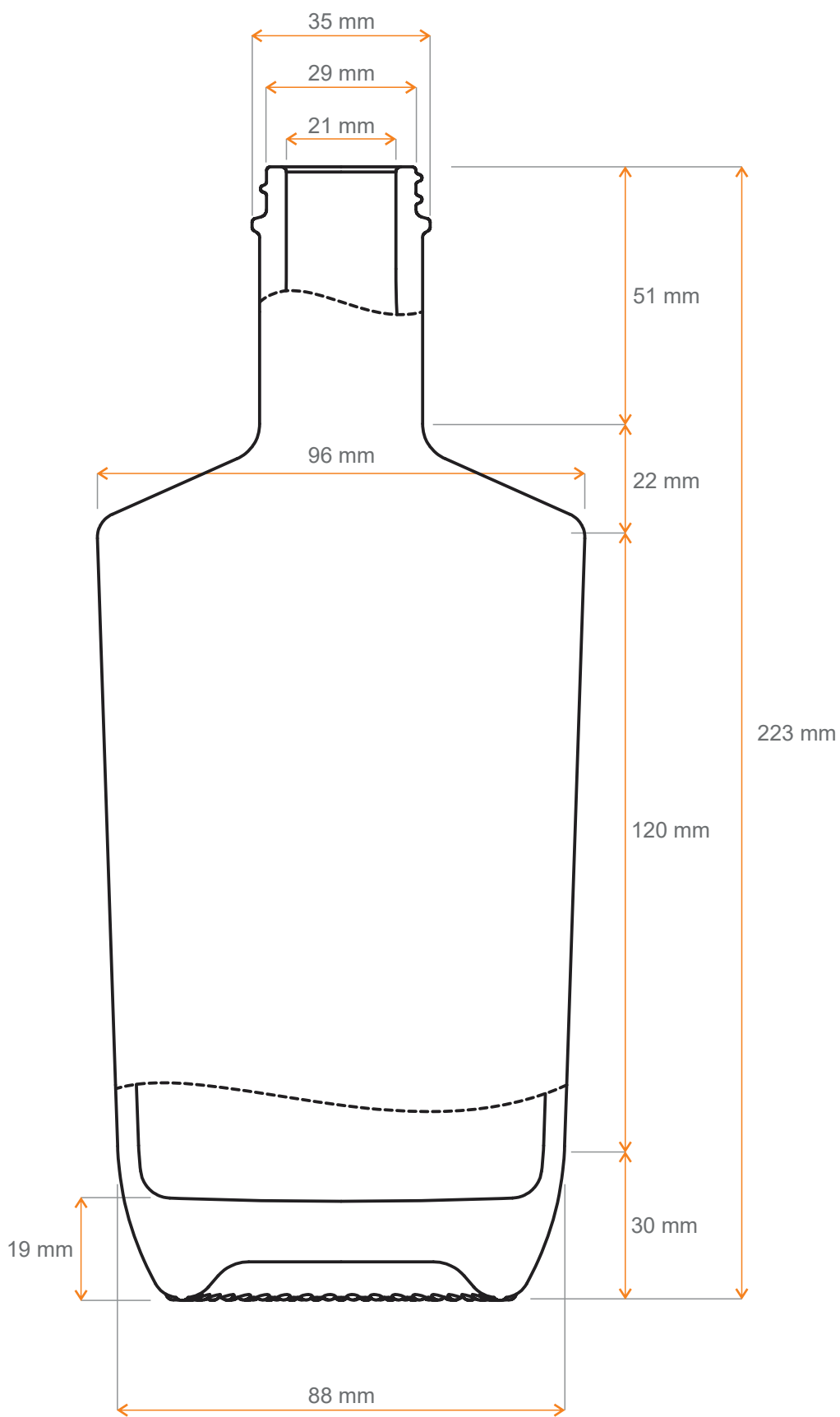












**BOTTLE
MODELS**

**MODELOS DE
GARRAFAS**

TEJO 75



 750 ml

 22,3 cm

 9,6 cm

 2,1 cm

 700 g

 GPI 400/33

 12 x 

32x42x29,5 cm
9,3 kg

 480 x 

By: Cergam Glass
Made in Portugal



DOURO 70



 700 ml

 24 cm

 10,7 / 7,2cm

 2,1 cm

 700 g

 GPI 400/33

 12 x 

32x42x29,5 cm
9,3 kg

 480 x 

By: Cergam Glass
Made in Portugal



TUA 50



 500 ml

 19,5 cm

 6,9 cm

 3 cm

 325 g

 GPI 400/40

 12 x 

32x42x29,5 cm
4,8 kg

 600 x 

By: Cergam Glass
Made in Portugal



MY 50



 500 ml

 22 cm

 6,5 cm

 2,9 cm

 350 g

 Alumin.+PP

 12 x 

32x42x29,5 cm
5,1 kg

 2800 x 

Made in PRC



OXYGEN 50



 500 ml

 23,2 cm

 7,5 cm

 2,15 cm

 550 g

 GPI 400/33

 12 x 

32x42x29,5 cm
7,5 kg

 840 x 

By: Saverglass
Made in France



OXYGEN 75



 750 ml

 26,3 cm

 8,6 cm

 2,15 cm

 800 g

 GPI 400/33

 12 x 

32x42x29,5 cm
10,5 kg

 600 x 

By: Saverglass
Made in France



NEOS 35



	350 ml
	17,4 cm
	7,9 cm
	1,8 cm
	440 g
	GPI 400/28
	12 x 
32x42x29,5 cm	
6,2 kg	
	1800 x 

By: Saverglass
Made in France


NEOS 50



	500 ml
	19,4 cm
	8,8 cm
	1,8 cm
	625 g
	GPI 400/28
	12 x 
32x42x29,5 cm	
8,4 kg	
	840 x 

By: Saverglass
Made in France


NEOS 75



	750 ml
	22,5 cm
	9,7 cm
	2,15 cm
	840 g
	GPI 400/33
	12 x 
32x42x29,5 cm	
11 kg	
	480 x 

By: Saverglass
Made in France


SKY 37



	375 ml
	19,5 cm
	7 cm
	1,8 cm
	400 g
	GPI 400/28
	12 x 
32x42x29,5 cm	
5,7 kg	
	750 x 

By: Estal
Made in Spain



SKY 75



	750 ml
	23,5 cm
	8,5 cm
	2,15 cm
	600 g
	GPI 400/33
	12 x 
32x42x29,5 cm	
8,1 kg	
	600 x 

By: Estal
Made in Spain



GIARA 50



	500 ml
	25,3 cm
	7 cm
	1,8 cm
	440 g
	Hermetic Lid
	12 x 
	32x42x29,5 cm
	6,2 kg
	480 x 

By: Bormioli Rocco
Made in Italy



GIARA 100



	1000 ml
	30 cm
	8,6 cm
	2 cm
	550 g
	Hermetic Lid
	12 x 
	32x42x29,5 cm
	7,5 kg
	390 x 

By: Bormioli Rocco
Made in Italy





CERGAM - PRODUTOS CERÂMICOS, SOCIEDADE UNIPessoal, LDA.

Estrada Velha da Avessada, N.º 3
Apartado 28 - 2665-281 Malveira - PORTUGAL
GPS: N 38.9259512, E -9.2590543

T. (+351) 21 9862 540

Email: info@cergam.pt

www.cergam.pt